

Подготовила Россинская Светлана Владимировна, гл. библиотекарь библиотеки «Фолиант» МБУК «Тольяттинская библиотечная корпорация» e-mail: rossinskiye@gmail.com

«Парфюмер» Патрика Зюскинда - книга, которую надо читать
История одной книги к 26. 03. 20... года –
...- летию со дня рождения немецкого писателя и киносценариста

Роман Патрика Зюскинда *«Парфюмер. История одного убийцы»* вот уже почти тридцать лет будоражит воображение читающей публики, а фильм, снятый **Томом Тыквером** в 2006 году, является уникальной экранизацией образов, созданных писательским гением.

Патрик Зюскинд родился 26 марта 1949 года в баварском городе Амбахе. Учился сначала в деревенской школе, а потом - в гимназии. Зюскинд проходил альтернативную службу в армии, после которой брался за любую работу, одновременно учил французский язык.

С 1974 года он занимался написанием сценариев и этим зарабатывал себе на хлеб. По его сценариям сняты два успешных фильма *«Кир Рояль и Монако Франц»* и *«Россини, или вопрос, кто с кем спал»*.

Всемирный успех пришел к писателю в 1985 году - после выхода его романа *«Парфюмер»*. С выходом этого романа Зюскинд стал одним из знаменитых и читаемых писателей современной литературы Германии.

Впервые роман был издан 10 000-м тиражом. Допечатка в 115 000 экземпляров последовала всего через два месяца. С тех пор «Парфюмера» переиздают в Германии чуть ли не каждый год, а всего в мире насчитывается 15 миллионов экземпляров этой книги на 46 языках, включая латынь. Около восьми лет роман держался в списке бестселлеров, среди самых знаменитых романов на немецком языке, потеснив «На западном фронте без перемен» Э.- М. Ремарка.

В России он впервые был опубликована в журнале «Иностранная литература» за 1991 год. И сразу же этот роман стал учебником для студентов разных специальностей. Его изучают не только филологи, но и историки, криминалисты, психологи, юристы.

Зюскинд написал также две новеллы: *«Голубь»* (1987) и *«История господина Зоммера»* (1991), ряд рассказов и роман *«О любви и смерти»* (2006). Всех персонажей его книг роднит между собой сложность в общении с людьми и трудности в поиске своего места в мире.

11 книжных фактов

«...Конечно, не было никакого вечера, или утра, или полудня, не было ни тьмы, ни света, и не было ни весенних лугов, ни зеленой буковой листвы... Вообще, во внутреннем универсуме Гренуя не было никаких вещей, а были только ароматы вещей».

Патрик Зюскинд, «Парфюмер. История одного убийцы»

1. Сокровища на чердаке

В 1984 году Зюскинду удалось опубликовать одну из своих пьес, монодраму «Контрабас», которую он долгое время тщетно пытался пристроить в издательство. Согласно одному из исторических анекдотов, секретарша цюрихского издательства «Диоген» отправилась посмотреть «Контрабас» в театр. Спектакль ей так понравился, что на следующий день она во всех красках его расхваливала своему шефу, Даниэлю Кеелю.

Прочитав пьесу, Кеель решил познакомиться с автором и нанёс визит Зюскинду, ютившемуся на тот момент в одной из мансард Мюнхена. Проговорив с будущим литератором мировой величины около получаса, Кеель спросил, нет ли у того ещё чего из

написанного, но неопубликованного, и Зюскинд ответил: да, есть один роман, но он вряд ли достоин чьего-либо внимания. Стоит ли говорить, что «плохоньким» романом оказался «Парфюмер»?

2. История создания романа

Ещё будучи студентом, в 1968-1974 гг., Патрик Зюскинд изучал средневековую и современную историю в Мюнхенском университете, а также в Провансе. Именно тогда он начал собирать материал для будущей книги «Парфюмер».

Начиная работу над «Парфюмером», Зюскинд собирался написать всего лишь рассказ, но сюжет неожиданно оброс деталями и событиями, и произведение превратилось в небольшой роман. По словам самого автора, писать этот роман было настолько ужасно, что решиться на нечто подобное ещё раз он не сможет.

Кроме Парфюмера, Зюскинд написал несколько киносценариев, автобиографическую повесть о Господине Зоммере, рассказы «Голубка» и «Тяга к глубине», а также одноактный монолог «Контрабас» - самое любимое в Европе произведение для театральных постановок.

В процессе непосредственной работы над романом он проявил недюжинную силу воли и профессионализм: писатель объехал места действия будущего романа, долгое время вникал в секреты парфюмерии на фирме «Фрагонард», и изучал большое количество литературных и культурологических источников.

3. С лёгкой руки переводчика

Оригинальное название книги звучит как «Das Parfum. Die Geschichte eines Morders», что в дословном переводе означает «Аромат. История одного убийства», но на русском языке книга известна в переводе Эллы Венгеровой как «Парфюмер».

С французского имя Гренуй переводится как «лягушка». Главный герой романа, Гренуй, обладает нечеловеческим обонянием. Автор часто говорит, что тот очень близко к зверям, не раз сравнивает его на страницах романа с клещом. Актёр Бен Уишоу, готовясь к роли, активно изучал физиологию животных. Поначалу ему хотелось надеть свой персонаж повадками льва, но затем он взял за образец лори - медлительного лемура с очень развитым охотничьим инстинктом.

4. Немного зрительных образов

Часто на обложку романа помещают фрагмент картины Жана Антуана Ватто «Юпитер и Антиопа», написанной в 1715-1716 гг. Подлинник хранится в Лувре. Встречаются и менее классические варианты.

5. Историю «Парфюмера» можно спеть!

Книга «Парфюмер» оказала большое влияние на современную музыку. По признанию Курта Кобейна, лидера группы «Nirvana», это одно из его любимых произведений – в альбоме 1993 года In Utero есть песня «Scentless Apprentice», написанная под впечатлением от «Парфюмера». Похожая история и с песней «Du riechst so gut» немецкой группы «Rammstein». А в композиции «Herr Spiegelmann» португальской группы «Moonspell» присутствуют даже цитаты из романа.

Не менее впечатлительными оказались и некоторые представители российской рок-музыки - песня «История одного убийцы» с альбома «Феникс» группы «Ария», выпущенного в 2011 году, также описывает историю «Парфюмера».

6. Попытки экранизировать запах

Роман экранизировали только спустя двадцать лет после публикации. На роль режиссёра претендовали многие мэтры Голливуда: Ридли Скотт, Мартин Скорсезе,

Милош Форман, Тим Бертон. Говорят, автор «Парфюмера» хотел, чтобы фильм был снят Стэнли Кубриком, но тот посчитал роман слишком сложным для адаптации.

В итоге Зюскинд согласился на предложение немецкого продюсера Бернда Айхингера, уговаривавшего его на этот шаг целых пятнадцать лет. Наконец настал тот день, когда, как признаётся продюсер, он понял, что *«отношение Патрика к роману изменилось. Мой же энтузиазм с годами не уменьшился. Я продолжал верить в проект, я сделал ещё одну попытку, и мы пришли к соглашению»*. Права на экранизацию стоили Айхингеру десяти миллионов долларов.

Режиссером стал Том Тыквер, сценарий написал Эндрю Биркин, с которым они вместе работали над «Именем розы» по роману Умберто Эко. Считается, что экранизация книги У. Эко стала нетривиальной задачей. Так же позже говорили и о «Парфюмере».

7. Из грязи - в князи

Фильм о средневековом Париже снимался в современной Германии и Испании: в Барселоне и пригородах, Хероне и Фигерасе. Например, для съёмок дня рождения Лауры и её игр в прятки с гостями выбрали парк «Лабиринт».

Сцену казни Гренуя ставили в самом центре столицы Каталонии, в «Испанской деревне» - архитектурном музее под открытым небом, в котором почти в натуральную величину собраны копии наиболее красивых и известных зданий испанского зодчества. На съёмки этой сцены фильма ушла неделя. Заключительные кадры, массовую оргию, снимали при участии одной из самых провокационных европейских театральных групп - «La Fura dels Bau». Исторический центр города, Готический квартал, был искусно загримирован под парижский рыбный рынок: для этого сюда свезли 2,5 тонны рыбы и мяса.

Около полусотни добровольцев каждый день раскладывали на улицах разнообразный мусор, съёмки вели с 8 до 12 утра. Участников массовки начинали гримировать с часу ночи, надевая им кудлатые парики и гнилые зубы. Перед съёмками вся съёмочная команда - режиссёр, оператор, художники - изучали книги с иллюстрациями и научные труды о Франции XVIII века.

Операторы говорят, что у фильма «тёмная эстетика» - поэтому в работе они ориентировались на картины Караваджо, Джозефа Райта, Рембрандта, на которых тьму прорезают всего несколько источников света. Художник по костюмам Пьер-Ив Гайро несколько месяцев кряду изучал французскую моду Средневековья и перечитывал книгу «Парфюмер», чтобы уловить отличительные черты персонажей. Ткани для костюмов покупали в основном в Индии и Румынии, а шили – в Бухаресте: всего для съёмок понадобилось около 1400 комплектов одежды, включая обувь и аксессуары.

При этом очень важно было, чтобы костюмы выглядели застиранными, старыми. Актёрам надлежало в течение какого-то времени до начала съёмок «изнашивать» платья, чтобы лохмотьями буквально «пахло с экрана». Тома Тыквера, следившего за преобразованиями людей и города, в шутку прозвали «Князем Грязи».

Компьютерную графику режиссёр использовал только для создания Моста Менял и в цветочной фантазии Бальдини. Все остальное - живые съёмки: говорят, режиссёру действительно случалось стоять по шиколотку в рыбной требухе.

8. «Парфюмер» на сцене?

Права на постановку «Истории одного убийства» на сцене получил композитор Игорь Демарин и воплотил свою задумку в 2010 году на сцене «Крокус Сити Холла». Игорь Демарин мечтал о постановке 10 лет, но авторы либретто отказывались от участия в проекте, твердя о невозможности воплощения на сцене столь сложного произведения.

Поддержал задумку только поэт Юрий Рыбчинский. Вместе они создали совершенно другого парфюмера Гренуя - романтического героя, который ищет, пусть и извращённым способом, любовь. Рок-опера «Парфюмер» насыщена разными

музыкальными темами от блюза до оперных арий, которые помогают глубже проникнуть в мир ароматов.

9. В буквальном смысле

К мировой премьере в 2006 году известный парфюмер Тьерри Мюглер выпустил лимитированный набор «Perfume: The Coffret», включавший 15 небольших флаконов с ароматами, названия которых говорят сами за себя: Baby, Paris 1738, Atelier Grimal, Virgin No. 1, Boutique Baldini, Amor & Psyche, Nuit Napolitaine, Ermite, Salon Rouge, Human Existence, Absolu Jasmin, Sea, Noblesse, Orgie и, наконец, Aura как венец творения главного героя. В состав последнего аромата входит 84 компонента.

К набору флаконов, упакованному в красную бархатную коробку, прилагается брошюра с цитатами из романа «Парфюмер», подробным описанием того, как сделаны духи, и толкованием их смысла. Всего было изготовлено 100 наборов, которые продавались по 550 евро.

10. Наш ответ Чемберлену

В 2009 году свет увидел аромат «Амур и Психея», созданный российским парфюмером по рецептуре, вычитанной между строк романа Зюскинда «Парфюмер». *«Духи представлены в виде концентрата, состоящего полностью из натуральных масел. Появление аромата явилось результатом трёхлетней работы и экспериментов нескольких парфюмеров, пытавшихся расшифровать гениально упакованную формулу в самом романе. Аромат оказался с ярким характером... Сложно однозначно его описать... Пряно-звонкий... Затем тонкий переход в розу и французский жасмин. Красив, красив. Явно для зрелых парфманьяков.... Часть ингредиентов добывалось по старинной технологии, трудоёмким способом (позволяющим не исказить аромат масла) - анфлеражем (как в романе)».*

11. Сколько стоит «Парфюмер»?

Ещё будучи школьником Патрик Зюскинд дал слово, что однажды напишет произведение, которое сделает его богатым. Своё обещание он исполнил: его книга выпускалась множество раз, а общий тираж изданий насчитывает более 12 миллионов экземпляров. Для того, чтобы запечатлеть книгу на большом экране, понадобилось 50 миллионов евро.

У гениев свои причуды...

Патрик Зюскинд - личность загадочная. Известно о нём очень мало, и так было всегда. Когда в 1986 году во Франкфурте ему присвоили приз за лучший дебют, он отказался от награды. Даже премьера «Парфюмера» не нарушила отшельничества писателя. *«Зюскинд доходчиво объяснил, что не собирается разделять с создателями фильма успеха его выхода на экраны»*, - сказал его продюсер **Бернд Айхингер**.

Последние достоверные сведения о писателе и его творениях попали в прессу более двадцати лет назад благодаря его четвёртому, последнему интервью. Сегодня писатель является известным драматургом, прозаиком, автором сценариев. Но по-прежнему остаётся одной из самых таинственных фигур в мире литературы.

Патрику Зюскинду скоро исполнится 65 лет, однако, он по-прежнему продолжает наблюдать за жизнью своих произведений из тени, не появляется на публике. За всю свою творческую жизнь Зюскинд всего четыре раза общался с прессой и разрешил напечатать только три свои фотографии

...Чтобы узнать о таинственном авторе "Парфюмера" больше, нам придётся дождаться 2019 года, когда Зюскинду исполнится 70 лет. К этому своему юбилею он обещает рассказать все о своей жизни.

ЛИТЕРАТУРА:

Его произведения (в прямой хронологии выхода в свет):

1. **Зюскинд П.** Голубка. Три истории и одно наблюдение /Зюскинд Патрик; Пер. с нем. Э. Венгеровой. - СПб. : Азбука, 2000. - 251 с. , в пер.
2. **Зюскинд П.** Контрабас: Пьеса / Зюскинд Патрик; Пер. с нем. Н.С. Литвинец; Оформ. В. Пожидаева. - СПб.: Азбука, 2000. - 116 с. - Библиогр.: стр.113-115., в пер.
Аннотация: "Пьеса "Контрабас"-первое произведение выдающегося немецкого писателя П. Зюскинда. После премьеры в Мюнхене она стала одной из самых популярных в Европе и до сих пор не сходит со сцены. Пьеса сопровождается краткой автобиографией Зюскинда и высказываниями искусствоведов о его творчестве."
3. **Зюскинд П.** Контрабас: Пьеса /Зюскинд Патрик ; Пер. с нем. Н. Литвинец, Э. Венгеровой. - СПб. : Азбука-классика, 2006. - 219 с. - ISBN 5-91181-087-5 : 83р.50к., в пер
4. **Зюскинд П.** Парфюмер: История одного убийцы: Роман /Зюскинд Патрик; Пер. с нем. Э.Венгеровой. - М.: Радуга, 1992. - 208 с.
5. **Зюскинд П.** Парфюмер: История одного убийцы: Роман /Зюскинд Патрик ; Пер. с нем. Э.В. Венгеровой. - СПб.: Азбука, 1999; М.: Амфора. - 317 с., ил. - (Коллекция)., в пер.
6. **Зюскинд П.** Парфюмер; История одного убийцы /Зюскинд Патрик ; Пер. с нем. Э. Венгеровой. - СПб. : Азбука, 2000. - 367 с , в пер.
7. **Зюскинд П.** Парфюмер: История одного убийцы /Зюскинд Патрик; Пер. с нем. Э.В. Венгеровой. - СПб. : Азбука-классика, 2005;2002;2003. - 285 с.
8. **Зюскинд П.** Повесть о господине Зоммере /Зюскинд Патрик ; Пер. с нем. Э. Венгеровой; Ил. Ж.-Ж. Семпе. - СПб.: Азбука, 2000. - 150 с., ил.

О нем:

1. **Роганова И. С.** Традиция немецкого романа о художнике в постмодернистском преломлении / И. С. Роганова; И. С. Роганова// Вестник Московского университета. Сер. 9, Филология. - 2007. - № 3. - Стр. 75-82. - Библиогр.: Стр. 82 (7 назв.).
Аннотация: "В современной литературе продолжается традиция романа о художнике, авторы так или иначе стремятся либо разрушить стереотипы, либо "обыграть" их, при этом не отвергая, а пытаясь развить предшествующие авторитетные постулаты. Они приносят в литературную атмосферу своеобразие ушедшего тысячелетия и свежесть восприятия жизни".
2. **Терентьева О.** Парфюмер: Страшная цена совершенства/ Ольга Терентьева//Мурана.- 2011.- 1 декабря.
3. **Терентьева О.** Парфюмер: Страшная цена совершенства/ Ольга Терентьева//Парфюмеръ.- 2011.- №13.